

کابوس‌های حضراتِ والامقام

برتراند راسل

ترجمه‌ی محمود رافع

سداستان کوتاه ترجمه—

چاپ اول - ۱۳۹۸

سرشناسه: راسل، برتراند، ۱۸۷۲ - ۱۹۷۰ م. Russell, Bertrand	عنوان و نام پدیدآور:
کابوس‌های حضرات والامقام / برتراند راسل؛ ترجمه‌ی محمود رافع.	مشخصات نشر:
تهران: مانیا هنر، ۱۳۹۸.	مشخصات ظاهری:
۱۷۰ ص: ۵/۱۴ × ۵/۲۱ س.م.	شابک:
۷۰-۸۹۷۵-۶۰۰-۹۷۸	وضعیت فهرست نویسی:
فیبا	یادداشت: عنوان اصلی:
Nightmares of eminent persons, and other stories	موضوع:
داستان‌های انگلیسی - قرن ۲۰ م.	موضوع:
English fiction -- 20th century	شناسه افزوده:
رافع، محمود، ۱۳۵۷ - مترجم	رده بندی کنگره:
PZ۲	رده بندی دیویی:
۸۲۳/۹۱۲	شماره کتابشناسی ملی:
۵۸۰۴۱۴۹	

کابوس‌های حضرات والامقام

نویسنده: برتراند راسل

مترجم: محمود رافع

طراح جلد: فانی پاشا

صفحه‌آرا: مهرناز نیسانی

ناشر: مانیا هنر

چاپ: قشقای

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۸

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۲۲۰۰۰ تومان

نشانی دفتر انتشارات:

تهران، خیابان سهروردی جنوبی، نبش حسام‌زاده حجازی، پلاک ۱۰

طبقه سوم، واحد ۱۵

تلفن: ۷۷۵۲۶۵۹۱ همراه: ۰۹۳۵۷۲۱۴۴۱۴

Email: Honarmania@gmail.com

Telegram: t.me/maniahonar

Instagram: instagram.com/maniahonarpub

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

فہرست

۹.....	سخن مترجم.....
۱۳.....	مقدمہ.....
۱۵.....	کابوس ملکہی سبا: اعتمادت را نثار شاہزادگان مکن.....
۳۱.....	کابوس آقا بودلر: سعادت خانوادگی.....
۴۳.....	کابوس جناب بران کاو: سازگاری - یک گریز ہیستریک.....
۶۷.....	کابوس استیو ماہ: اءالطبیعہ: از من دور شوید ای شیاطین.....
۷۹.....	کابوس انزس: سیاہست: دستاورد وجود.....
۸۷.....	کابوس ریاضی دان: خیال: استاد اسکوتر ہونت.....
۹۹.....	کابوس استالین: تمام اتحاد: دوست بدار.....
۱۰۹.....	کابوس آیزنہاور: معاہدہی یک تاری - مالنکوف.....
۱۲۵.....	کابوس دین ایچسون: ازان قس مناثوس لاکز.....
۱۳۵.....	کابوس دکتر ساوٹ ہورت والیس: دہن بر مادہ.....
۱۵۱.....	کابوس ماہی گیر: این است حقیقت.....
۱۶۱.....	کابوس الہی دان.....

مقدمه

«کابوس‌ها»ی زیر را شاید بتوان «نشانه‌های سلامت عقل» دانست. هر شور و اشتیاقِ جداافتاده، در تنهایی خود، جذرین است. سلامتِ عقل را می‌توان هم‌افزاییِ جنون‌ها دانست. هر شورِ غالب، ترسی غالب می‌آفریند؛ ترس از نابرابریِ خرد. هر ترسِ غالب، کابوسی تولید می‌کند و این کابوس، گاه در قالبِ خیال‌پردازی‌های آشکار و خودآگاه سر می‌آورد، گاه در قالبِ شرمی فلج‌کننده و گاه در قالبِ هراسِ ناخودآگاه یا نیمه خودآگاه که فقط در رویاها مجال ظهور دارد. فردی که بخواهد در این دنیای پرخطر، سلامت عقل خرد را پاس بدارد، باید در ذهنش، پارلمانی از ترس‌ها برپا دارد که در این پارلمان، هر ترس، به شیوه‌ای مهم‌ل توانسته رأی هم‌جنس‌های دیگر را به صندوق خود بیاندازد. رویاپردازانِ کابوس‌های زیر از این تکنیک بهره برده‌اند. امید است فرزندانِ شما و شما مور خواننده بیش از حضراتِ والا مقامی باشد که صاحب این کابوس‌ها نبیند.